

出國報告 (出國類別:洽公)

拜訪美國紅花籽油供應商及榨油工廠

服務機關：台灣糖業股份有限公司 商品行銷事業部

姓名職稱：陳正聲 組長

派赴國家：美國

出國期間：101年 09月 24日至 09月 30日

報告日期：101年 10月 31日

摘要

本次參訪美國經銷商，主要是了解本公司合作廠商於美國華人通路運作情形，及其於舊金山之鋪銷狀況。

由於最近 20 年來中國大陸的移民人口迅速增加，在加州舊金山通路的競爭也愈趨激烈。這些競爭都造成了非常多的影響，如零售價格的不斷下修。

舊金山地區亞洲華人通路，為了追求更高毛利，追求自有品牌，同時華人通路跨過品牌代理商、直接向原產地廠商進貨，同時也減少進口價格較高台灣品牌的產品，取而代之的是大陸進口的食品，這些都在在影響了在台灣食品廠商(如台糖公司)代理商的經營。

同時參訪本公司在美國紅花籽油的供應商、榨油工廠與紅花籽農田，了解紅花籽油(Safflower oil)的用途與生產，同時也參觀紅花種植。由於紅花輪種的耕種方式與近年來的天氣異常影響，紅花籽油產量較不確定。為了因應這樣的情況，本公司採購方式需要做因應對策，以確保紅花籽油穩定供應。

目次

| | | |
|--------|-------|----|
| 壹、目的 | ----- | 03 |
| 貳、過程 | ----- | 03 |
| 參、心得 | ----- | 11 |
| 肆、建議事項 | ----- | 12 |

壹、目的

本次參訪美國經銷商，主要是了解本公司合作廠商於美國華人通路運作情形，及其於舊金山之鋪銷狀況，參觀之通路以華人超市、亞洲超市為主，了解現在的銷售情況。

同時參訪本公司在美國紅花籽油的供應商、榨油工廠與紅花籽農田，了解紅花籽油(Safflower oil)的用途與生產，同時也參觀紅花種植。由於紅花輪種的耕種方式與近年來的天氣異常影響，紅花籽油產量較不確定。為了因應這樣的情況，本公司採購方式需要做因應對策，以確保紅花籽油穩定供應。

貳、過程

一、出國行程

| 預定起迄日期 | 天數 | 到達地點 | 詳細工作內容 |
|--------|----|--------|-------------|
| 9月24日 | 1 | 台北-舊金山 | 啟程 |
| 9月25日 | 1 | 舊金山 | 拜訪美國經銷商 |
| 9月26日 | 1 | 舊金山 | 參觀美國紅花籽油供應商 |
| 9月27日 | 1 | 舊金山 | 參觀榨油工廠 |
| 9月28日 | 1 | 舊金山 | 參觀紅花籽農田 |
| 9月29日 | 1 | 舊金山 | 參觀零售通路 |
| 9月30日 | 1 | 舊金山-台北 | 返回台北 |
| 合計 | 7 | | |

二、拜訪美國經銷商

本次拜訪美國經銷商，主要是了解本公司合作廠商於美國華人通路運作情形，及其於舊金山之鋪銷狀況，參觀之通路以華人超市、亞洲超市為主，了解現在的銷售情況。

本公司產品在舊金山華人超市經銷多年，銷售品項包括沖調、健康醋、食用油等品項，提供當地華人消費需求。舊金山華人超市包含永和超市大華超市(99 RANCH MARKET)、(Marina Food)、獅子城超市(Lion Plaza Market)等，這類超市除一般乾貨食品外，亦販售生鮮蔬菜、水果、冷凍冷藏製品、日用品等。

1、大華超市 (99 RANCH MARKET)

大華超市 (TAWA SUPERMARKET INC) 目前是美國華人食品市場最大的超市連鎖店，擁有超市品牌 99 RANCH MARKET。大華超市由台灣人陳河源先生 (Roger Chen) 創立於 1984 年，進口許多台灣食品。大華超市主要據點在加州，總共有 30 家直營店；另外，在華盛頓州、內華達州與德州亦有大華超市的直營店 6 家。

大華超市亦與加拿大大統華超市(T&T Supermarket)策略聯盟，在加拿大 Vancouver、Edmonton、Calgary、Toronto 等地皆有據點。另外，在美國境內的喬治亞州和國外的印尼雅加達，均有合資合作的大華超級市場。自 2006 年起，並發展名為 168 超市的另一姊妹超市，目前 168 超市也在南加州的阿罕布拉市及內華達州的拉斯維加斯各有一家分店。如今，大華已經由傳統的單一食品超市，發展為今天多元化的大型企業。

大華超市消費族群以台灣人、大陸人為主，另亦包含東南亞族群，銷售品類包含一般食品(罐頭、醬料、酒、飲料、零食、麵條等)、生鮮食品、冷凍冷藏品、蔬果等；進口許多台灣商品及東南亞食品，同時亦銷售少部分美國主流商品，擁有農場、加工廠等生產設備。

順應美國的經營方式，大華超市大多位於購物中心(Shopping mall)中，裡面包含有美容院、麵包店、中餐外賣店、華美銀行、中藥店，也有如 85 度 c，提供消費者一次性消費的全面性選擇。

大華超市經營團隊除經營通路外，亦發展自有品牌商品，如最上牌；另亦轉投資貿易公司成立華隆公司，自行引進亞洲產品。大華超市店內銷售部分台糖沖調穀粉、食用油、水果醋等產品。

自 1984 創立以來，大華超市一直成長，最近平均以 10% 的成長率逐年茁壯，最近也一直持續展店，如 2010 年在普萊桑頓分店開幕、沙加緬度分店開幕，2011 年在菲利蒙（小台北）分店開幕，目前聘僱約 1,200 名員工，一年營業額約 1.5 億美元(45 億台幣)。

在舊金山灣區，大華超市的主要競爭對手為永和超市、獅子城超市、廣東人開的雜貨店等。

2、永和超市(Marina Food)

永和超市是台灣人開的店，分店皆在舊金山，1987 年第一家永和超市在聖馬刁(San Mateo)開幕，店數約 8 家，以銷售亞洲食品及烹調輔料為主。主要進口台灣食品，銷售產品包含海鮮、肉製品、冷凍冷藏食品、奶製品、麵包、熟食、零食、飲料、新鮮蔬果等，同時亦銷售熟食、滷味，每家分店均附設熟食部及麵包房。

在 2010 年增設現代化中央工廠，在嚴格衛生環境中，生產中國饅頭、包子及其他麵食，以供各店銷售。經過多年發展，永和超市通過統購分銷，節省成本，薄利多銷，將經濟效益回饋顧客，強調物美價廉，為消費者提供最佳服務，也熱心社區公益，深得顧客青睞。

3.獅子城超市 (Lion Market)

獅子城超市創立於 1982 年，是家族經營的企業，規模較為迷你，目前是 5 家分店，分別位在舊金山 Lion Plaza、Lion Newark Shopping Center、Milpitas Square、Saratoga Squaure 及 Gould Shopping Center，產品來自中國、日本、韓國、越南、菲律賓及其他亞洲地區，品項包含生鮮蔬果、海鮮、肉製品、零食、飲料、罐頭等

常溫食品，目前是以生鮮與海鮮比較擅長，比較具有競爭優勢，也最受當地華人消費者喜愛。

總結來說，最近由於中國大陸的移民人口迅速增加，通路的競爭也愈趨激烈，在舊金山灣區，大華超市的主要競爭對手為永和超市、獅子城超市、廣東人開的雜貨店等；矽谷地區，大華超市與永和超市皆面臨大陸的 Tin Tin 與獅子城、日本的 Mitsuwa、韓國的 Han Kook 等其他亞洲商店的競爭；而在西雅圖地區，大華超市的競爭者為 Uwajimaya、越南的 HT Market、韓國超市等。

這些競爭都造成了非常多的影響，如零售價格的不斷下修，通路不斷追求自有品牌，通路跨過代理商、直接向原產地廠商進貨，同時也減少進口價格較高台灣品牌的產品，取而代之的是大陸進口的食品，這些都在在影響了在台灣食品廠商(如台糖公司)代理商的經營。

以上的三個華人超市，除了傳統的超市業務之外，也同時經營熟食部，如永和超市早上八點就開門，很多人都習慣早上去永和熟食部吃燒餅油條。中午和傍晚也有很多人去買便當和燒臘。由於華人超市大多位於購物中心，灣區華人習慣去超市採買日常用品及食物之外，也在華人超市購買餐點用餐，所以每個華人超市莫不爭相推出各種熟食部優惠，如滿 10 元送一元熟食券。

台灣食品廠在進入美國都是採取進口的方式，目前只有味全公司在美國加州成立，美國味全食品公司，直接在加州與田納西州設廠，目前有兩個工廠，共 14 個生產線，推出水餃、餛飩、春卷、紅燒牛肉冷凍料理包等產品，鋪銷華人超市與其他全國超市。此次實地參訪三個華人超市，美國味全食品公司的產品鋪銷非常全面，非常具有競爭力。

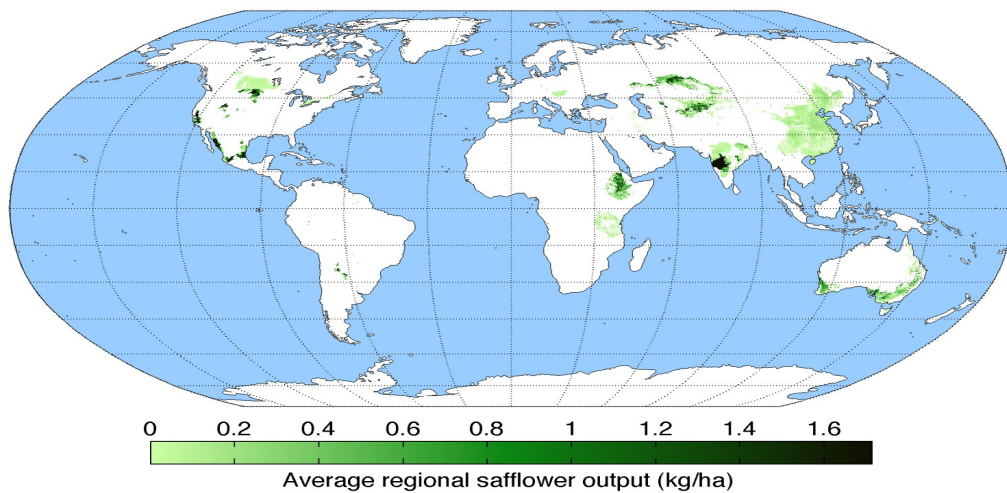


(台糖產品在大華超市作落地陳列)

三、參觀美國紅花籽油供應商

紅花籽(Safflower)在埃及時代就開始使用，到了 1960 年起，紅花籽油做為健康食品，在歐美引為風潮。紅花籽(Safflower)的種植以墨西哥、印度與美國為大宗，在美國的種植與生產以加州地區為最多。

(如下圖，取自 <http://en.wikipedia.org/wiki/File:Saffloweroutput.png>)



本次出訪參觀本公司在美國紅花籽油的供應商，Oilseeds International, Ltd.。該公司位於舊金山市中心財務區(Financial District)，成立於 1981，主要業務是植物油產品的開發、生產、運輸和市場行銷，將加州及墨西哥州的植物油原料加以製造。產品線包括，高油酸葵花籽油 (high oleic sunflower oil) 和紅花籽油 (high oleic afflower oils)，玄米油 (rice bran oil)，葡萄籽油 (grapeseed oil)，NuSun 葵花子油 (NuSun sunflower oil)，棉籽烹調油 (cottonseed cooking oil)。

1994 年該公司被收購，即被日本大型商社，伊藤忠商事株式會社，納入公司組織。被收購後，透過伊藤忠商事株式會社的國際經貿資訊網絡，以貿易為先導，將貿易、產業、金融、資訊、組織和服務集為一體，Oilseeds International 的銷售市場頓時變成國際化，將原本美國本土與中美洲的市場，迅速拓展其他國家的市場，尤其是亞洲的市場，包括中國的市場。

此次拜訪主要是要了解紅花籽油 (Safflower oil) 的用途與生產。紅花籽油 (Safflower oil) 在美國的用途非常多，紅花可以生產兩種類型不同的油種：一種為單元不飽和脂肪酸 (油酸, oleic acid) 高的紅花籽油，另一種為多元不飽和脂肪酸 (亞油酸, linoleic acid) 高的紅花籽油。目前在食用油市場佔主導地位的，是單元不飽和脂肪酸高的紅花籽油，主要的原因是單元不飽和脂肪酸高的紅花籽油有比較高的發煙點，所以較適合烹煮食物。至於多元不飽和脂肪酸的紅花籽油則用於繪畫中，代替亞麻子油的部分。

本公司進口之紅花籽油，為高單元不飽和脂肪酸，含單元不飽和脂肪達 75% 以上，比橄欖油 72% 還高，飽和脂肪酸含量為食用油中最低，只有 7% 左右，根據專家報告，高油酸可降低 LDL 壞膽固醇，減少患心臟病之風險。且價格比橄欖油便宜，可以說是，健康又經濟的新一代食用油。沒有氫化，沒有反式脂肪酸，沒有添加防腐劑及抗氧化物，是純粹天然產品。含多元不飽和脂肪 (包括亞麻油酸 Omega-6 及次亞麻油酸 Omega-3) 是人體無法自行製造的必需脂肪酸，可提升生理機能。

目前在台灣，紅花籽油只有本公司生產，其原因一方面是因為價格較高，另外一方面也是產量較不確定，產量不確定的原因是輪種(rotation)。美國一年的紅花籽油生產量約 35,000 公噸左右，但是隨著輪種的耕種方式與近年來的天氣異常影響，2011 年產量下降到只有 22,861 公噸。

為了因應這樣的情況，本公司採購方式需要做對應的改變，一方面要隨時掌控庫存情況，以便及早進行採購，以便鎖住船期與貨品；另一方面也要求分批交貨，以維持紅花籽油油質的新鮮與穩定，確保小港廠生產的效率與紅花籽油的品質。

美國紅花籽油與黃豆油歷年供需資料

單位：公噸

| | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 |
|------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 期初存貨 | | | | | | | | | |
| 紅花籽油 | 4,672 | 11,020 | 4,851 | 6,532 | 8,275 | 10,070 | 11,657 | 9,365 | 8,936 |
| 黃豆油 | 675,241 | 487,898 | 770,667 | 1,365,234 | 1,399,435 | 1,126,994 | 1,297,501 | 1,544,836 | 1,100,119 |
| 進口 | | | | | | | | | |
| 紅花籽油 | 15,305 | 26,211 | 25,538 | 26,517 | 28,497 | 17,426 | 20,758 | 25,714 | 21,909 |
| 黃豆油 | 138,884 | 11,915 | 16,029 | 16,998 | 29,645 | 40,632 | 46,529 | 72,122 | 83,915 |
| 生產 | | | | | | | | | |
| 紅花籽油 | 49,157 | 33,034 | 34,322 | 32,391 | 31,405 | 39,248 | 36,606 | 29,393 | 22,861 |
| 黃豆油 | 7,747,544 | 8,781,428 | 9,247,579 | 9,293,651 | 9,334,854 | 8,502,574 | 8,897,357 | 8,567,263 | 8,439,086 |
| 出口 | | | | | | | | | |
| 紅花籽油 | 15,644 | 18,674 | 18,370 | 16,888 | 17,527 | 20,090 | 25,878 | 19,155 | 18,280 |
| 黃豆油 | 424,553 | 600,398 | 523,153 | 851,220 | 1,320,429 | 994,927 | 1,523,466 | 1,466,326 | 544,311 |
| 消費 | | | | | | | | | |
| 紅花籽油 | 42,471 | 46,739 | 39,810 | 40,276 | 40,581 | 34,996 | 33,779 | 36,380 | 27,624 |
| 黃豆油 | 7,649,218 | 7,910,175 | 8,145,887 | 8,425,228 | 8,316,510 | 7,377,772 | 7,173,085 | 7,617,776 | 7,983,383 |

Sources: U.S. Census Bureau, Oilseed Crushings and Fats and Oils and USDA, National Agricultural Statistics Service, Peanut Stocks and Processors and USDA, Foreign Agricultural Service, Global Agricultural Trade System.

四、參觀榨油工廠與紅花籽農田

本次除了參觀本公司在美國紅花籽油的供應商之外，也參觀榨油工廠與紅花籽農田，亦即 J. G. Boswell Company。該公司營業收入一直保持在 3.5 億美元(折合

105 億新台幣)，淨利率約 5%。財務情況非常良好，沒有長期負債。其股票的流動性不高，因為該公司的多數股權控制在博斯韋爾家族(Boswell Family)手中。

J. G. Boswell Company 運用在聖華金河谷(San Joaquin River)的基地豐富的水資源進行農產品種植。擁有 135,000 英畝(54,632 公頃)農田，擁有的土地大小與台糖公司相當，是全世界最大的私營農產公司。耕種的作物非常多樣，除了紅花籽之外棉花(21,500 公頃)、番茄(12,100 公頃)、洋蔥、小麥與苜蓿草等，均有相當大面積的種植，是全球最大的棉花種植商，也是經營效益最好的農業企業之一。

除了傳統的農業種植之外，J. G. Boswell Company 也發展其他的產業延伸，如農作物的加工、製造、終端銷售各個環節製品的全產業鏈，如紅花籽，除了農業種植之外，也同時興建榨油工廠，製造紅花籽油。

J. G. Boswell Company 在美國是主要供應紅花籽油的公司之一，該公司自 1980 年代即開始種植紅花籽，種植面積約 10,000 英畝(4,047 公頃)。紅花籽(Safflower)在美國的種植有一個非常顯著的特色，就是輪種(rotation)，輪種主要的目的是使土壤保持肥沃。此次參觀該公司，一方面參觀其紅花籽榨油設備，另一方面也參觀其種植農田，了解種植與生產流程。該公司也提供相關品質文件，以備參考。



(J. G. Boswell Company 榨油廠及農田)

參、心得

- 一、由於近兩年來美國經濟衰退，景氣下滑，消費者買氣下降，同時華人超市通路的競爭也愈趨激烈，造成華人超市通路跨過代理商、直接向原產地廠商進貨，透過平行輸入的方式進口，影響了在台灣食品廠商代理商的經營。
- 二、由於紅花輪種的耕種方式與近年來的天氣異常影響，紅花籽油產量較不確定。為了因應這樣的情況，本公司採購方式需要做對應的改變，一方面要隨時掌控庫存情況，以便及早進行採購，以便鎖住船期與貨品；另一方面也要求分批交貨，以維持紅花籽油油質的新鮮與穩定，確保小港廠生產的效率與紅花籽油的品質。

肆、建議事項

- 一、由於美國玄米油近幾年在日本越來越流行，這次到美國去拜訪紅花籽油工廠，帶回來美國玄米油的樣品，同時也將規格與產品功能研究資料一起帶回來。首先該產品品名，ORYZAN™ Rice Bran Oil，ORYZAN 指的是 ORYZANOL，植物固醇，最近台灣很流行植物固醇的產品，新發的健康食品認證很多是植物固醇。另外該產品也含有豐富自然的抗氧化劑(Antioxidants)，無反式脂肪。該種油不飽和脂肪酸 omega 9 的含量很高，可以成為未來行銷的賣點。目前美國玄米油在小港廠進行相關檢驗。
- 二、日本商社的組織功能值得借鏡，此次參觀的 Oilseeds International, Ltd.原本只是一個美國本土企業，透過日本商社的國際經貿資訊網絡合作，迅速國際化。日本綜合商社部門龐大，包括貿易代理、各生產工廠、倉儲運輸、資訊諮詢與技術開發等部門，業務包山包海，與本公司業務類似。日本商社以跨國商機資訊為先導，將貿易、產業、金融、資訊、組織和服務集為一體，像伊藤忠商事即透過此綜合性情報而經手了將近數萬種的商品。商社成員每天進辦公室第一個工作，就是查看來自世界各地事務所的電子郵件，並從中篩選出與自己負責業務相關的郵件和信息，主動挖掘商機，例如負責油廠往來的商社成員，可以將該油廠的需求轉介其他部門，就伊藤忠角度言，該油廠不僅只是進口食用油，伊藤忠還可能協助做機械設備更新，且如要整修廠房，伊藤忠建設部亦可提供需要的建材，而有關食用油的運送，伊藤忠物流更可提供相關服務。